

Table des matières

Remerciements	7
Préface, par Daniel Véronique	9
Introduction	13
1. Le français, une langue officielle étrangère et l'une des langues secondes du Tchad	23
Histoire de l'implantation et du développement du français	24
État de la francophonie au Tchad	40
Conclusion	55
2. L'arabe, une langue nationale et étrangère	57
Histoire de l'expansion de l'arabe au Tchad	57
État de l'arabophonie au Tchad	76
Conclusion	88
3. Un système éducatif bilingue en construction	89
Histoire du système éducatif au Tchad	90
État de l'éducation au Tchad	107
Conclusion	127

4. Objet, questionnements et méthodologie de recherche	129
L'alphabétisation, l'oubliée des offres éducatives au Tchad ?	130
Les CALF à la croisée des intérêts français et tchadiens ?	136
Une méthodologie basée sur l'analyse de la complexité	141
Conclusion	151
5. De la construction des CALF à leur autonomisation	153
L'organisation des CALF	154
Les évolutions récentes des CALF	168
Synthèse et perspectives	183
6. La dynamique de fonctionnement interne des CALF	187
La diversité des profils des apprenants	188
Le pôle enseignant des CALF	214
Interactions enseignant-apprenants et appropriation langagière et culturelle	234
Synthèse et perspectives	249
7. L'intégration des apprenants par l'acquisition du français	253
L'évaluation, difficultés méthodologiques et enjeux	254
Le degré de maîtrise de la langue française des apprenants	256
Trajectoire professionnelle et intégration au monde francophone	268
Synthèse et perspectives	294
Conclusion	297
Un contexte tourmenté voire instrumentalisé	297
Un outil de maintien et d'expansion de la langue française	302
Un outil pour une meilleure intégration des arabophones dans le tissu administratif et économique francophone du Tchad	307
Évoluer durablement dans un contexte franco-tchadien mouvant	308
Améliorer la diffusion du français dans d'autres contextes	312

Sigles et abréviations	315
Bibliographie	319
Table des illustrations	329